



GB Metal Shear/ Straight Metal Shear **INSTRUCTION MANUAL**

UA Ножиці для різання металу /
Прямі ножиці для різання металу **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

PL Nożyce do blachy **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

RO Foarfecе pentru metal / Foarfecе drept pentru metal **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

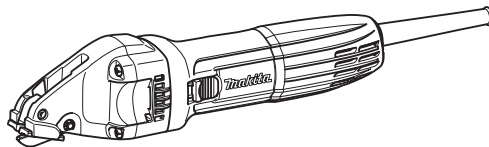
DE Blechschere **BEDIENUNGSANLEITUNG**

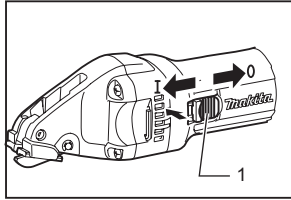
HU Lemezvágó olló / lemezvágó olló egyenes vágáshoz **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**

SK Kovové nožnice / Rovné kovové nožnice **NÁVOD NA OBSLUHU**

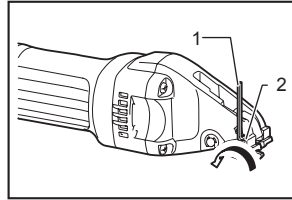
CZ Nůžky na plech / přímé nůžky na plech **NÁVOD K OBSLUZE**

JS1000
JS1601

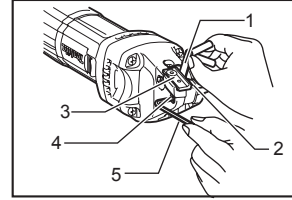




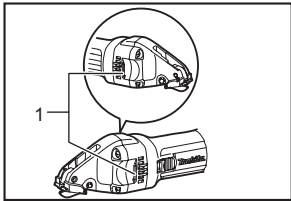
1 011064



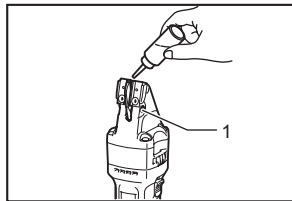
2 011061



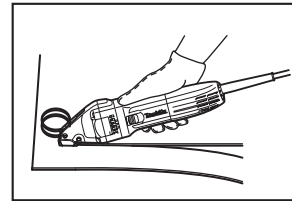
3 011062



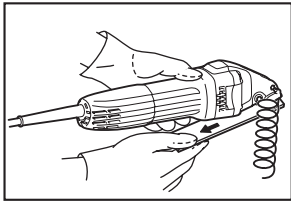
4 011063



5 011060



6 011065



7 011066

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsolókar	3-2. Középső nyírópenge	4-1. Imbuszkulcs
2-1. Imbuszkulcs	3-3. Oldalsó nyírópenge	5-1. Pecek
2-2. Csavar	3-4. Imbuszcsavar	
3-1. Vastagságmérő	3-5. Imbuszkulcs	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	JS1000	JS1601	
Max. vágóteljesítmény	Acél 400 N/mm ² -ig	1,0 mm (20 ga.)	1,6 mm (16 ga.)
	Acél 600 N/mm ² -ig	0,7 mm (23 ga.)	1,2 mm (18 ga.)
	Acél 800 N/mm ² -ig	0,5 mm (26 ga.)	0,8 mm (21 ga.)
	Alumínium 200 N/mm ² -ig	2,5 mm (12 ga.)	2,5 mm (12 ga.)
Minimális vágási sugár	30 mm	250 mm	
Löketszám percenként (min ⁻¹)	4500		
Teljes hossz	322 mm	320 mm	
Tiszta tömeg	1,4 kg		
Biztonsági osztály	II		

• A cégünknel folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

• A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

• Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE037-1

Rendeltetészerű használat

A szerszám acéllemezek és rozsdamentes acéllemezek vágására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozójelzőből is.

ENG104-2

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{PA}) : 77 dB (A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

ENG218-2

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód : fémlemez vágása

Vibráció kibocsátás (a_n) : 9,5 m/s²

Bizonytalanság (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

• A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

• A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Lemezvágo olló, Lemezvágo olló egyenes vágáshoz

Típus sz./ Típus: JS1000, JS1601

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

23.10.09



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB027-2

AZ OLLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Tartsa a szerszámot szilárdan.**
2. **Gondosan rögzítse a munkadarabot.**
3. **Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről.**
4. **A munkadarab szélei és forgácsai élesek. Viseljen kesztyűt. Emellett javasolt vastagtalpú lábbeli viselete a sérülések elkerülése érdekében.**
5. **Ne tegye a szerszámot a munkadarabból származó forgácsokra. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodását vagy meghibásodását okozhatja.**
6. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
7. **Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.**

8. **Ne érjen a fűrészlaphoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**
9. **Kerülje el az elektromos vezetékek átvágását. Az elektromos áramütés komoly sérüléseket okozhat.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a **használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám tápfeszültséghez való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, és a kapcsolókar hátsó részének lenyomásakor visszatér-e az „OFF” (KI) állásba.
- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszeltető a kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

Fig.1

A szerszám bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolókart az "I (ON)" pozíció irányába. A folyamatos működtetéshez reteszelve a kapcsolókart úgy, hogy lenyomja az elülső részét.

A szerszám kikapcsolásához nyomja le a kapcsolókar hátsó részét, majd csúsztassa az "O (OFF)" pozíció irányába.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

Csak a JS1601 típus esetében

A nyírópengék közötti távolság beállítása

Szabályozza be a hézagot az oldalsó penge és középső penge között a munkadarab vastagságának megfelelően.

Fig.2

Először egy imbuszkulccsal lazítsa meg a csavart.

Fig.3

Ezután az imbuszkulcsot használva, a csavar meghúzásával vagy meglazításával állítsa be a hézagot. Kismértékű eltérés lehet a hézag méretében a középső és két oldalán.

Ellenőrizze a kisebb hézagot a vastagságmérővel és szabályozza be azt.

Tájékozódjon a táblázatból amikor a vastagságmérőt használja a nyírópenge hézag beállítására.

Munkadarab vastagsága (mm)	Jelzés a vastagságmérőn
Kevesebb, mint 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Több, mint 1,3	1,5

00642B

A hézag beállítása után húzza meg a csavart.

Az imbuszkulcs tárolása

Fig.4

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon.

ÜZEMELTETÉS

Kenés

Fig.5

A használat előtt kenje meg a középső nyírópenge és a csapszeg érintkezési pontját. A jó vágási teljesítmény megtartása érdekében a használat során időről időre használjon vágási kenőanyagot.

ÜZEMELTETÉS

Fig.6

Használat közben mindig erősen, egyik kezével a burkolatnál megfogva tartsa az eszközt. Ne érintse a fém részt.

Kapcsolja be a szerszámot és helyezze az oldalsó nyírópengék elejét a munkadarabra. Most egyszerűen tolja előre a szerszámot, az oldalsó nyírópengéket egy szintben tartva a munkadarab felületével.

Fig.7

MEGJEGYZÉS:

- Amikor kisebb darabot vág a munkadarabból, akkor nehézségekbe ütközhet a vágás befejezésekor. Ebben az esetben próbálja meg a vágást még egyszer, óvatosan visszahúzza a munkadarabot.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Középső nyírópenge
- J oldalsó nyírópenge
- B oldalsó nyírópenge
- Imbuszkulcs
- Vastagságmérő

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884959-970